

Kaiser

Schwenkbügel

2482 für Leuchtplatte prolite LED 37/25 (2479)

2483 für Leuchtplatte prolite LED 50/37 (2480)

Swivel Bracket

2482 for prolite LED 37/25 light box (2479)

2483 for prolite LED 50/37 light box (2480)

Support orientable

2482 pour table lumineuse prolite LED 37/25 (2479)

2483 pour table lumineuse prolite LED 50/37 (2480)

Montura orientable

2482 para mesa de luz prolite LED 37/25 (2479)

2483 para mesa de luz prolite LED 50/37 (2480)

Braccio basculante

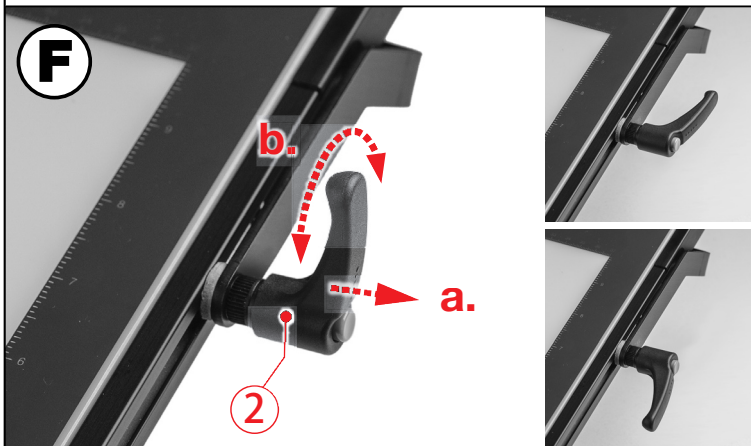
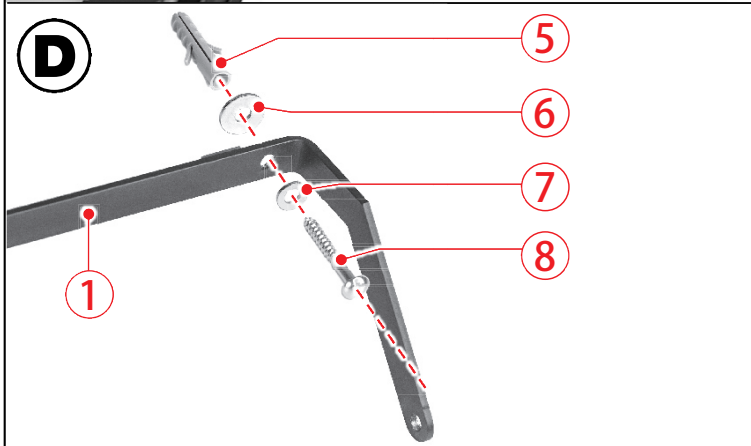
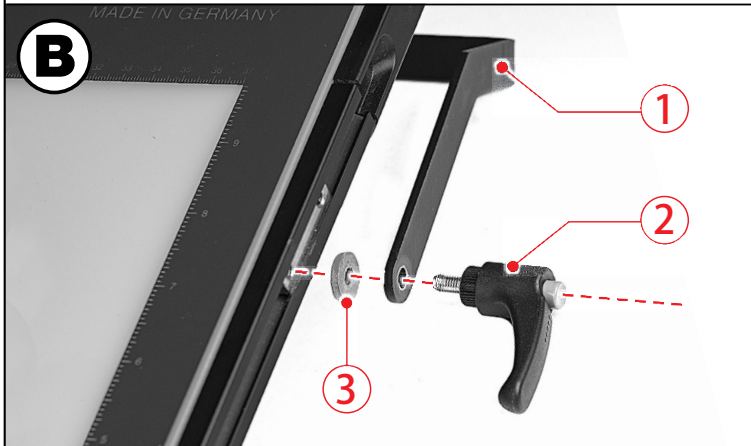
2482 per tavolo luminoso prolite LED 37/25 (2479)

2483 per tavolo luminoso prolite LED 50/37 (2480)



KAISER[®]
FOTOTECHNIK

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso



DEUTSCH

- (1) Schwenkbügel
- (2) Klemmhebel
- (3) Bremsscheiben
- (4) Neodym-Magnete
- (5) Dübel Ø 8 mm
- (6) Unterlegscheiben Ø 18 mm
- (7) Unterlegscheiben Ø 12 mm
- (8) Schrauben 5x40

(2) – (8) je 2 x im Lieferumfang enthalten.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Schwenkbügel ist ausschließlich zum Aufstellen (Abb. C) und zur Wandbefestigung (Abb. E) einer Leuchtplatte proLite LED konzipiert.

2. Sicherheitshinweise

Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht die Finger zwischen Schwenkbügel und Leuchtplatte einklemmen.

Neodym-Magnete besitzen eine sehr hohe Anziehungskraft. Achten Sie immer darauf, dass genug Abstand zwischen den Magneten besteht, damit diese sich nicht gegenseitig anziehen können. Bei einem Aufprall könnten die Magnete beschädigt werden; sie könnten splintern. **Es besteht Verletzungsgefahr!** Halten Sie mit den Magneten auch Abstand von Geräten, die durch das Magnetfeld gestört bzw. beschädigt werden könnten (z. B. Monitore, Festplatten, Kreditkarten, Uhren, Herzschrittmacher, usw).

3. Montage als Aufstellbügel

Befestigen Sie den Schwenkbügel (1) mit den Klemmhebeln (2) an der Leuchtplatte. Die Bremsscheiben (3) müssen sich dabei zwischen Leuchtplatte und Schwenkbügel befinden (Abb. B).

4. Wandmontage

Der Schwenkbügel (1) darf nur an tragfähigen Wänden montiert werden!

Befestigen Sie zuerst den Schwenkbügel horizontal an der Wand (Abb. D). Bei Verwendung der mitgelieferten Dübel (5) ist ein Bohrer mit 8 mm Durchmesser erforderlich. Abstand der Bohrlöcher (Lochmitte – Lochmitte)

bei 2482 (Schwenkbügel für proLite LED 37/25): 421 mm,

bei 2483 (Schwenkbügel für proLite LED 50/37): 576 mm.

Dann befestigen Sie die Leuchtplatte mit den Klemmhebeln (2) am Schwenkbügel (1) (wie in Abb. B). Zum Halten der Leuchtplatte wird dabei eine zweite Person empfohlen. Die Bremsscheiben (3) müssen sich dabei zwischen Leuchtplatte und Schwenkbügel befinden.

5. Bedienhinweise

Vor Verstellen des Aufstell- bzw. Neigungswinkels der Leuchtplatte lockern Sie beide Klemmhebel (2) um ca. 1/2 Umdrehung. Anschließend ziehen Sie sie wieder fest.

Die Stellung eines Klemmhebels (2) kann ohne Änderung seiner Klemmwirkung geändert werden, wenn er vorher nach außen gezogen wird (Abb. F).

Bei Verwendung als Aufstellbügel kann der Schwenkbügel (1) bei Nichtgebrauch platzsparend an die Leuchtplatte geklappt werden (Abb. G).

Halten Sie die Leuchtplatte beim Transport nicht am Schwenkbügel (1).

Die im Lieferumfang enthaltenen zwei Neodym-Magnete (4) sind zur Fixierung von Vorlagen an der Leuchtplatte vorgesehen.

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.

ENGLISH

- (1) Swivel bracket
- (2) Clamp levers
- (3) Brake discs
- (4) Neodymium magnets
- (5) Dowels Ø 8 mm
- (6) Washers Ø 18 mm
- (7) Washers Ø 12 mm
- (8) Screws 5x40

With (2) - (8) two pieces each included in delivery.

1. Intended use

The swivel bracket is intended to be used exclusively for setting up (fig. C) and wall mounting (fig. E) of a prolite LED light box.

2. Safety instructions

Be careful not to get your fingers caught between the swivel bracket and the light box.

Neodymium magnets have a very high magnetic pull. Always make sure that there is enough distance between the magnets so that they cannot gravitate towards each other. In the event of a crash, the magnets could be damaged; they could crack. **There is a risk of injury!** Also keep the magnets away from devices that could be interfered with or damaged by the magnetic field (e.g. monitors, hard disks, credit cards, watches, pacemakers, etc.).

3. Attaching for use as a support bracket

Attach the swivel bracket (1) to the light box using the clamp levers (2). The brake discs (3) must be located between the light box and the swivel bracket (fig. B).

4. Wall mounting

The swivel bracket (1) must only be fitted to load-bearing walls!

First attach the swivel bracket horizontally to the wall (fig. D). When using the supplied dowels (5), an 8 mm diameter drill bit is required. Distance between drill holes (hole center to hole center distance)

for 2482 (swivel bracket for prolite LED 37/25) is 421 mm (16.57 in.),

for 2483 (swivel bracket for prolite LED 50/37) is 576 mm (22.68 in.).

Then attach the light box to the swivel bracket (1) using the clamp levers (2) (as shown in fig. B). A second person is recommended to hold the light box. The brake discs (3) must be located between the light box and the swivel bracket.

5. Handling instructions

Before adjusting the set-up or tilt angle of the light box, loosen both clamp levers (2) by approx. 1/2 turn. Afterwards tighten them again.

The position of a clamp lever (2) can be changed without affecting the clamping force when it is first pulled outwards (fig. F).

When used as a support bracket, the swivel bracket (1) can be folded onto the light box to save space when not in use (fig. G).

Do not hold the light box by the swivel bracket (1) during transport.

The two neodymium magnets (4) included in the scope of delivery are intended for fixing originals to the light box.

Subject to errors and technical changes.

FRANÇAIS

- (1) Support orientable
- (2) Poignée de serrage
- (3) Disques de frein
- (4) Aimants néodyme
- (5) Chevilles Ø 8 mm
- (6) Rondelles Ø 18 mm
- (7) Rondelles Ø 12 mm
- (8) Vis 5x40

Les références (2) à (8) sont incluses par paire, dans la boîte.

1. Utilisation conforme

Le support orientable est prévu pour une utilisation exclusivement en tant que support de table (fig. C) et/ou fixation murale (fig. E) des tables lumineuses Kaiser prolite LED.

2. Précautions d'usage

Prenez garde à ne pas coincer vos doigts entre le support orientable et la table lumineuse.

Les aimants en néodyme ont une attraction magnétique très élevée. Assurez-vous qu'il existe toujours une distance suffisante entre les aimants pour qu'ils ne soient pas attirés les uns vers les autres. En cas de contact brutal, les aimants pourraient s'endommager et **constituer un risque de blessure** ! Éloignez également les aimants des appareils qui pourraient être perturbés ou endommagés par leur champ magnétique (par exemple, moniteurs, disques durs, cartes de crédit, montres, stimulateurs cardiaques, etc.).

3. Fixation en tant que support de table

Attachez le support orientable (1) à la table lumineuse en utilisant la poignée de serrage (2) fournie. Les disques de frein (3) doivent être placés entre la table lumineuse et le support orientable (fig. B).

4. Fixation murale

Le support orientable (1) doit uniquement être fixé à un mur solide et résistant !

Fixez d'abord le support orientable au mur, horizontalement (fig. D). Avant de pouvoir utiliser les chevilles fournies (5), un foret de 8 mm de diamètre sera nécessaire. La distance entre chaque perçage (distance mesurée au centre de chaque trou)

pour 2482 (support orientable pour prolite LED 37/25)
est de 421 mm,

pour 2483 (support orientable pour prolite LED 50/37)
est de 576 mm.

Fixez ensuite la table lumineuse au support (1) à l'aide des poignées de serrage (2) (comme montré sur fig. B). La présence d'une seconde personne est recommandée, pour maintenir la table lumineuse pendant cette étape. Les disques de frein (3) doivent être positionnés entre la table lumineuse et le support orientable.

5. Prise en mains

Avant d'ajuster la position ou l'angle d'inclinaison de la table lumineuse, desserrez les deux poignées de serrage (2) d'environ 1/2 tour. Resserrez les à nouveau, une fois votre réglage effectué.

La position de la poignée de serrage (2) peut être changée sans affecter sa force de serrage, en la tirant vers l'extérieur au préalable pour la débrayer (fig. F).

Lors d'une utilisation en tant que support de table, le support orientable (1) peut être replié contre la table lumineuse pour gagner de la place lors du stockage (fig. G).

Ne transportez pas la table lumineuse en la portant uniquement à l'aide du support orientable (1).

Les deux aimants néodyme (4) inclus dans la livraison sont prévus pour maintenir les documents sur la table lumineuse.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

ESPAÑOL

- (1) Montura orientable
- (2) Palancas tipo pinza
- (3) Discos de freno
- (4) Imanes de neodimio
- (5) Tacos Ø 8 mm
- (6) Arandelas Ø 18 mm
- (7) Arandelas Ø 12 mm
- (8) Tornillos 5x40

Se incluyen dos unidades de cada (2) - (8).

1. Uso del producto

La montura orientable debe ser usada exclusivamente para permitir la orientación en ángulo en una superficie plana (fig. C) y para el montaje en pared (fig. E) de una mesa de luz pro-lite LED.

2. Instrucciones de seguridad

Tenga cuidado en no colocar sus dedos entre la montura y la mesa de luz.

Los imanes de neodimio tienen una fuerte intensidad magnética. Asegurarse de mantener siempre una distancia suficiente entre ambos imanes, se forma que no se puedan atraer mutuamente. En caso de golpe, los imanes se podrían dañar; se podrían romper. **¡Existe riesgo de daños!** Mantener además los imanes lejos de dispositivos que se puedan interferir o dañar por el campo magnético (por ejemplo, monitores, discos duros, tarjetas de crédito, relojes, marcapasos, etc.).

3. Montaje como soporte orientable

Monte el accesorio (1) a la mesa de luz utilizando las palancas tipo pinza (2). Los discos de freno (3) se han de colocar entre la mesa de luz y la montura orientable (fig. B).

4. Montaje en pared

¡La montura orientable (1) debe colgarse únicamente en paredes sólidas!

En primer lugar, monte el accesorio sobre la pared horizontalmente (fig. D). Si usamos los tacos proporcionados (5), deberemos utilizar una broca de 8 mm. La distancia entre los agujeros para colgar el accesorio (distancia entre los centros) debe ser:

para 2482 (montura orientable para pro-lite LED 37/25) son 421 mm,

para 2483 (montura orientable para pro-lite LED 50/37) son 576 mm.

Seguidamente, monte la mesa de luz en el accesorio (1) usando las palancas tipo pinza (2) (como se muestra en la fig. B). Se recomienda una segunda persona para sostener la mesa de luz. Los discos de freno (3) se deben situar entre la mesa de luz y la montura orientable.

5. Instrucciones de manejo

Antes de ajustar el ángulo de la mesa de luz, afloje las dos palancas tipo pinza (2) en aproximadamente medio giro. A continuación, apriételas de nuevo.

La posición de la palanca tipo pinza (2) se puede cambiar sin afectar la fuerza de pinzamiento cuanto se empuja hacia atrás (fig. F).

Al usarla como soporte, la montura orientable (1) se puede replegar en la mesa de luz para ahorrar espacio cuando no la usemos (fig. G).

No coja la mesa de luz por la montura al transportarla (1).

Los dos imanes de neodimio (4) incluidos se deben usar para fijar los originales a la mesa de luz.

Sujeto a errores y cambios técnicos.

ITALIANO

- (1) Braccio basculante
- (2) Leve di fissaggio
- (3) Dischi di frizione
- (4) Magneti al Neodimio
- (5) Tasselli Ø 8 mm
- (6) Rondelle Ø 18 mm
- (7) Rondelle Ø 12 mm
- (8) Viti 5x40

Per (2) e (8) sono inclusi 2 pezzi ciascuno.

1. Finalità di uso

Il braccio basculante è stato progettato esclusivamente per sostenere (fig. C) o montare a parete (fig. E) I tavoli prolite LED.

2. Informazioni di sicurezza

Fate attenzione a non pinzare le dita lasciandole tra il braccio basculante e il tavolo luminoso.

La capacità attrattiva dei magneti al neodimio è elevata. Tenete I due magneti a debita distanza uno dall'altro per evitare che si attraggano e ruotino allineando i campi magnetici. In caso di caduta I magneti si potrebbero danneggiare rompendosi. **Pericolo di danno!** Tenete i magneti lontano da oggetti o strumenti che possono danneggiarsi a causa di campi magnetici (come monitor, dischi rigidi, carte di credito, pace-makers, orologi, ecc.).

3. Montaggio del braccio per usarlo da supporto

Attaccare il braccio basculante (1) al tavolo luminoso usando le leve di fissaggio (2). I dischi di frizione (3) devono essere posizionati tra il braccio basculante e il tavolo luminoso (fig. B).

4. Montaggio a parete

Il braccio basculante (1) deve essere agganciato esclusivamente su pareti con adeguata capacità di carico!

Cominciate fissando il braccio basculante orizzontalmente al muro (fig. D). Quando usate I tasselli forniti (5), dovrete usare un trapano con punta del diametro di 8 mm. Distanze tra i fori fatti con il trapano (distanza da centro foro a centro foto)

per 2482 (braccio basculante per prolite LED 37/25)
è di 421 mm,

per 2483 (braccio basculante per prolite LED 50/37)
è di 576 mm.

Poi attaccate il tavolo luminoso al braccio basculante (1) usando le leve di fissaggio (2) (come mostrato in fig. B). Si consiglia di farsi assistere da qualcuno per sostenere il tavolo luminoso. I dischi di frizione (3) devono essere posizionati tra il braccio basculante e il tavolo luminoso.

5. Istruzioni di utilizzo

Prima di regolare l'appoggio o l'angolazione del tavolo luminoso, allentate entrambe le leve di fissaggio (2) di circa 1/2 giro. Al termine stringetele nuovamente.

La posizione della leva di fissaggio (2) può essere modificata senza cambiare la forza di fissaggio. Per fare questo tirate verso l'esterno la leva prima di ruotarla (fig. F).

Se usate il braccio basculante (1) come supporto regolabile, potete piegare il braccio vicino al tavolo luminoso per ridurre l'ingombro quando non lo usate (fig. G).

Non usate il braccio basculante (1) come impugnatura da trasporto.

I due magneti al neodimio (4) inclusi nella confezione servono per fissare gli originali sul tavolo luminoso.

Il presente documento potrà subire variazioni o correzioni.



KAISER[®]
FOTOTECHNIK

Kaiser Fototechnik GmbH & Co. KG
Im Krötenteich 2 · 74722 Buchen · Germany
www.kaiser-fototechnik.de

